

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS VLGS. DIN/ISO NORM 1724

IVECO DAILY (gesloten bus)

Bestel Nr.: IVE-001-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de afdekplaat van de verdeeldoos midden onder het voertuig.

2. Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs

Monteer de contactdoos op de trekhaak.

3. Leid het uiteinde van de kabelboom vanaf de contactdoos naar de verdeeldoos.
Bevestig de kabelboom d.m.v. de meegeleverde kabelbinders aan het chassis van het voertuig.
(Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)

4. Vervang de rubbertule van de doos door de tule aan de kabelboom. Bepaal met een spanningszoeker de functies op de aansluitklem; Sluit hiervoor de accu tijdelijk aan. Sluit de draden van de trekhaakset als volgt aan (Fig. 1).

<u>Functie:</u>	<u>Kleur:</u>
Knipperlicht links	geel
Knipperlicht rechts	groen
Achterlicht rechts	bruin
Remlichten	rood
Achterlicht links	zwart

Sluit de witte draden aan op de voertuigmassa.

5. Demonteer de female stekkers op de aansluitklem van de mistlamp op het voertuig en sluit de blauwe en grijze draad voor de mistachterlichten als volgt aan (Fig. 2):
6. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

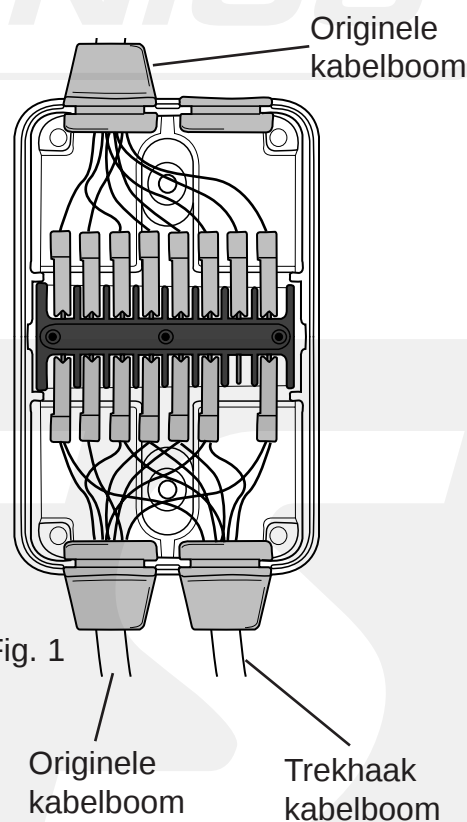
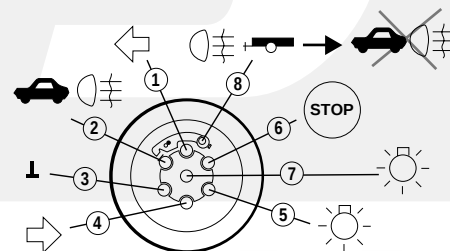


Fig. 1

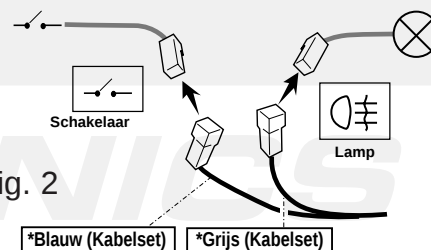
Originele
kabelboomTrekhaak
kabelboom

Fig. 2

*Blauw (Kabelset)

*Grijs (Kabelset)

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 1724

IVECO daily (geschlossener Bus)

Bestell Nr.: IVE-001-B

1. Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Abdeckplatte der Verteilerbüchse (siehe fig. 1) in dem Mitte unter dem Fahrzeug entfernen.
2. Die Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm2
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau

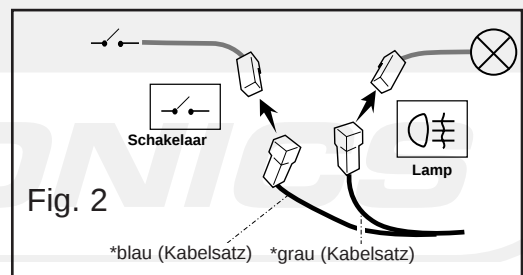
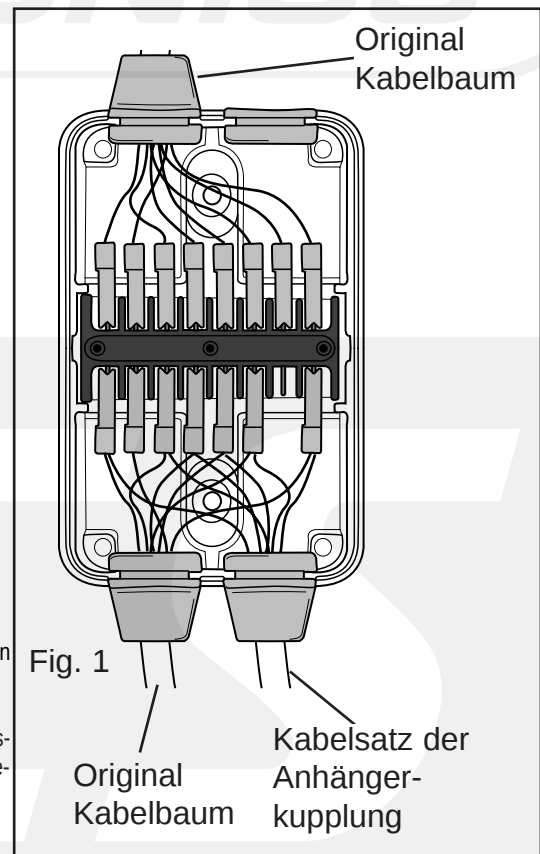
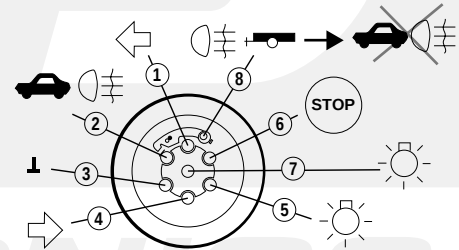
Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

3. Das Ende des Kabelbaums von der Steckdose zur Verteilerbüchse führen.
Den Kabelbaum mit den beigelieferten Kabelbindern an dem Chassis des Fahrzeuges befestigen. (Vorsicht. Hitze des Auspuffes!)
4. Die Gummitülle der Büchse ersetzen durch die Tülle des Kabelbaums. Mit Hilfe eines Spannungssuchers die Funktionen der Anschlußklemme bestimmen; Dazu die Batterie zeitlich anschließen. Die Kabel des Anhängerkupplungsatzes wie folgt anschließen (Fig. 1):

Funktion	Farbe
Blinker links	gelb
Blinker rechts	grün
Schlußleuchte rechts	braun
Bremsleuchten	rot
Schlußleuchte links	schwarz

Die weißen Kabel an der Fahrzeugmasse befestigen.

5. Die female Stecker auf der Anschlußklemme der Nebelschlußleuchte auf dem Fahrzeug demontieren und das blaue und graue Kabel für die Nebelschlußleuchten wie folgt anschließen (Fig. 2):
6. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen. Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.



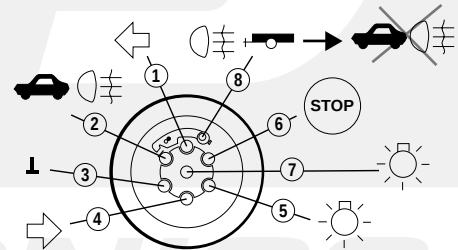
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

IVECO daily (closed bus)

Partno.: IVE-001-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the coverplate of the distribution box underneath the vehicle.
2. Pull the rubber coverplate over the wiring harness.
Remove the contact holder from the socket and fit the wires as indicated:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



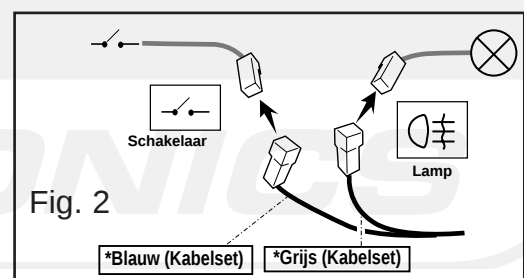
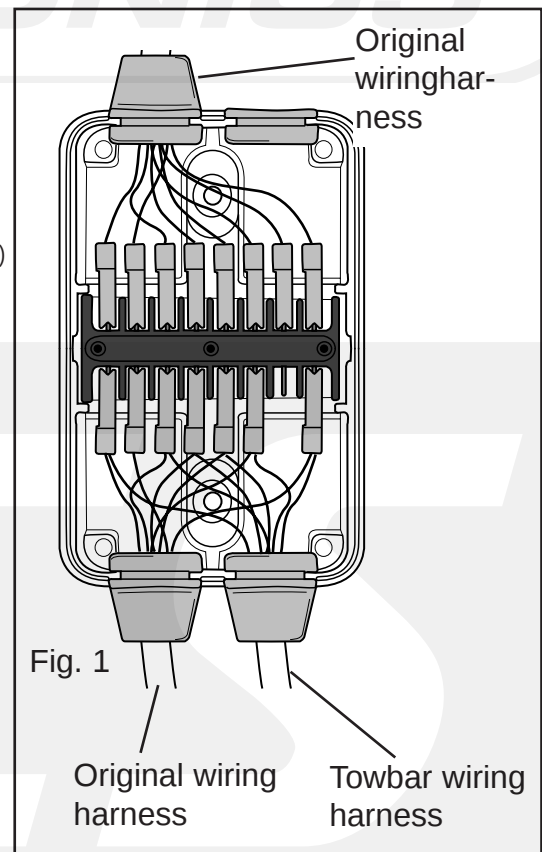
Mount the socket to the towbar.

3. Lead the wiring harnesses end from the socket to the division box. Tie the wiring harness with the supplied wire ties to the chassis of the vehicle. (Careful. Hot exhaust!)
4. Replace the rubber grommet of the box by the grommet of the wiring harness.
Check the functions of the connection clamp with a test lamp; (connect the battery)
Fit the wires as indicated (Fig. 1).

Function	Colour
Turn signal left	yellow
Turn signal right	green
RH rearlight	brown
Brakelights	red
LH rearlight	black

Fit the white wires to chassis earth.

5. Disconnect the female connectors at the connection clamp on the vehicle and fit the blue and grey wire for the rearfoglight as indicated in fig. 2:
6. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.



INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

IVECO daily (bus fermé)

Reference: IVE-001-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez la gaine protectrice de la boîte de distributeur (voir fig.1) au centre sous le véhicule.

2. Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.
Faîtes sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Lanterne droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Lanterne gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris

Montez la prise sur le crochet d'attelage.

3. Menez la terminaison du faisceau électrique de la prise à la boîte de distributeur.
Branchez le faisceau électrique à l'aide des bandes d'attaches livrées au chassis (Attention aux gaz d'échappement - Chaleur!!).
4. Enlevez le passe-fils de la boîte et placez-y le passe-fils du faisceau.
Cherchez avec un détecteur de tension les fonctions de la borne de raccordement (Connectez la cosse négative).
Connectez les fils du faisceau électrique comme indiqué ci-dessous (fig.1).

Function	Couleur
Clignotant gauche	jaune
Clignotant droit	vert
Feu arrière droit	marron
Feux de stop	rouge
Feu arrière gauche	noir

Branchez les fils blancs à la masse.

5. Démontez les connecteurs female à la borne de raccordement du feu de brouillard au véhicule en branchez les fils bleu et gris pour les feux de brouillards comme indiqué à fig. 2:
6. Rebranchez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les parts enlevés.

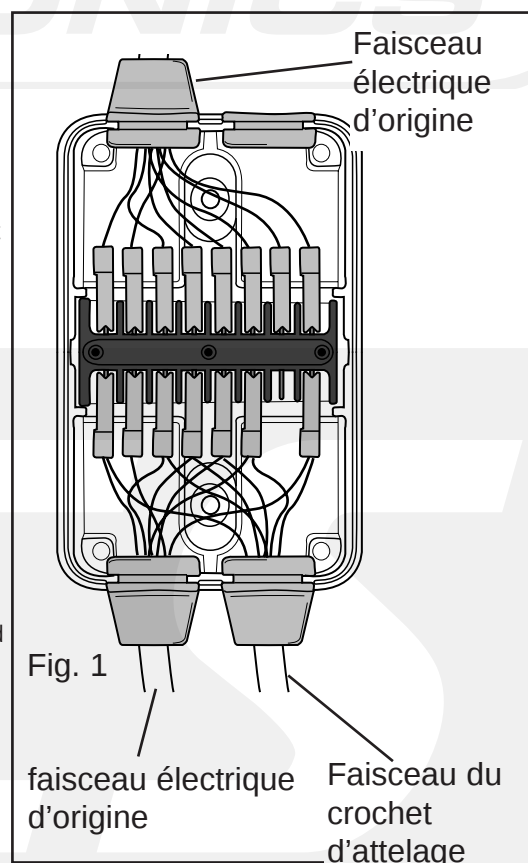
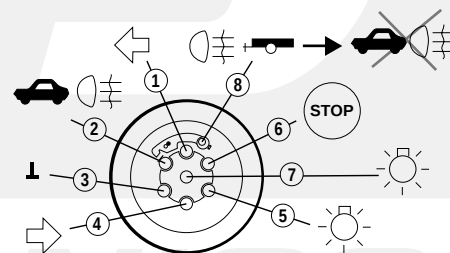


Fig. 1

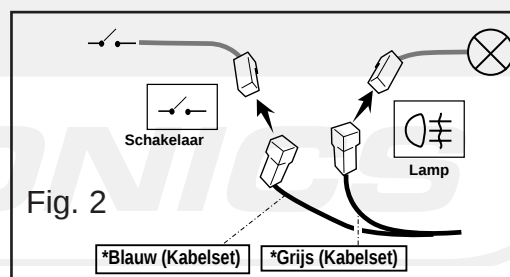
faisceau électrique
d'origineFaisceau du
crochet
d'attelage

Fig. 2

*Blauw (Kabelset)

*Grijs (Kabelset)